



UNIVERSITA
DEGLI STUDI
DI UDINE

CONVENIO MARCO
entre
LA UNIVERSIDAD DE LA REPÚBLICA, URUGUAY
Y
LA UNIVERSIDAD DE UDINE, ITALIA

La Universidad de la República (UdelaR), representada por su Rector, Dr. Rodrigo Arocena, y la Universidad de Udine (UniUD), representada por su Rectora, Prof. Cristiana Compagno,

CONSIDERANDO

- Emp.: 101160-002216-13
- I. La conveniencia de establecer y desarrollar relaciones de cooperación entre ambas casas de estudios.
 - II. Que de acuerdo a la Ley Orgánica de UdelaR, compete a ésta la enseñanza superior en todos los planos de la cultura, así como su desarrollo y difusión; proteger e impulsar la investigación científica y tecnológica y las actividades artísticas; y contribuir al estudio de los problemas de interés general y propender a su comprensión pública.
 - III. Que de acuerdo al Estatuto de UniUD, es de su competencia la docencia, el desarrollo de la investigación, la divulgación científica, la formación de recursos humanos, el desarrollo tecnológico, la innovación y la promoción de la cultura.
 - IV. Que ambas partes aspiran a potenciar su eficacia en el cumplimiento de sus cometidos por medio de la cooperación mutua.

ACUERDAN celebrar un convenio que se registrá por las siguientes cláusulas:

PRIMERA: Los objetivos de este convenio son, en general, acordar un marco institucional que promueva el desarrollo y difusión de la cultura y, en particular, el desarrollo de la enseñanza superior y la investigación científica y tecnológica.

SEGUNDA: Para dar cumplimiento a los objetivos indicados ambas partes, de común acuerdo, elaborarán programas y proyectos de cooperación, en los que se especificarán las obligaciones que asumirá cada una de ellas en la ejecución de los mismos.

u
TERCERA: Los programas y proyectos en la cláusula anterior serán objeto de acuerdos complementarios o de ejecución entre ambas universidades, cuando se trate de programas o proyectos centrales o multidisciplinarios; o entre las Facultades, escuelas de las respectivas universidades, previa la autorización de las autoridades centrales en cuanto ésta fuere necesaria según las reglamentaciones de cada parte.

CUARTA: Los acuerdos complementarios o de ejecución se podrán referir, entre otros, a los siguientes aspectos:

- a. intercambio de profesores, investigadores y estudiantes;
- b. formación y perfeccionamiento de docentes e investigadores.



UNIVERSIDAD
DE LA REPUBLICA
URUGUAY



UNIVERSITA
DEGLI STUDI
DI UDINE

- c. Intercambio de información;
- d. estudios e investigaciones;
- e. cursos, seminarios, conferencias, talleres, etc.
- f. publicaciones; y toda otra actividad idónea para lograr los objetivos del presente convenio.

Los acuerdos complementarios deberán ser en su oportunidad objeto de dictamen evaluación presupuestal correspondiendo su posterior ratificación por las autoridades competentes.

QUINTA: Las personas relacionadas con este convenio quedarán sometidas a las normas vigentes en la universidad donde desarrollar sus actividades.

SEXTA: Ambas partes, de común acuerdo, podrán solicitar la participación de terceros para colaborar al financiamiento, ejecución, coordinación, seguimiento o evaluación de los programas y proyectos relacionados con este convenio.

SÉPTIMA: Este convenio mantendrá su vigencia hasta que sea denunciado por cualquiera de las partes. La denuncia no afectará los programas y proyectos en curso de ejecución.

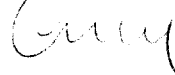
OCTAVA: Toda diferencia que resulte de la interpretación o aplicación de este convenio se solucionará por la vía de la negociación directa. En cualquier momento una parte podrá proponer a la otra su modificación.

NOVENA: Este convenio entrará en vigencia una vez suscrito, a cuyo efecto se extenderán cuatro (4) ejemplares (dos en español y dos en italiano.), siendo dichos textos igualmente auténticos.


Dr. Rodrigo Arocena
Rector
Universidad de la República



Prof. Cristiana Compagno
Rectora
Universidad de Udine





Montevideo, **16 OCT. 2013**

Udine, **30 SET. 2013**



**UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI UDINE**

PROTOCOLLO D'INTENTI
tra
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DE UDINE, ITALIA
e
UNIVERSITÀ DELLA REPUBBLICA, URUGUAY

L'Università della Repubblica, in seguito denominata UdelaR, rappresentata dal suo Rettore, il Dr. Rodrigo Arocena, e l'Università degli de Udine, in seguito UniUD, rappresentata dal suo Rettore, Prof.ssa Cristiana Compagno

CONSIDERANDO

- I. L'opportunità di stabilire e sviluppare rapporti de cooperazione tra i due atenei.
- II. Che, sulla base dello Statuto di UdelaR, risulta di competenza dell'ateneo l'insegnamento superiore unito allo sviluppo e alla diffusione della cultura, la protezione e la promozione della ricerca scientifica e tecnologica e delle attività artistiche, il contributo allo studio dei problemi di interesse generale e la promozione e divulgazione al pubblico dei risultati.
- III. Che, sulla base dello Statuto di UniUD, è di competenza dell'ateneo lo sviluppo della ricerca, la divulgazione scientifica, la formazione delle risorse umane, lo sviluppo tecnologico, l'innovazione e la promozione della cultura.
- IV. Che entrambe le parti si impegnano all'adempimento efficace degli obiettivi istituzionali attraverso la cooperazione reciproca.

ACCETTANO di sottoscrivere un "Protocollo di Intenti", regolato dalle seguenti clausole.

PRIMA: Gli obiettivi di questo accordo afferiscono a un quadro istituzionale mirato all promozione dello sviluppo e della diffusione della cultura e, in particolare, allo sviluppo dell'istruzione superiore e della ricerca scientifica e tecnologica.

SECONDA: Nel rispetto degli obiettivi dichiarati, entrambe le Parti elaboreranno, di comune accordo, programmi e progetti di cooperazione supportati dall'individuazione degli obblighi reciproci, in fase preparatoria e in fase di esecuzione.

TERZA: I programmi e i progetti di cui al comma precedente, dovranno prevedere una corretta integrazione operativa dei due atenei. L'autorizzazione preventiva degli Organi di Governo di ateneo sarà alla base dello sviluppo di programmi o progetti multidisciplinari, dello sviluppo di programmi o progetti tra le Aree Didattiche, le Scuole e gli Istituti dei rispettivi atenei, sulla base delle normative legali caratterizzanti UdelaR e UniUD.

QUARTA: Gli accordi esecutivi o integrativi potranno prevedere:

- a. l'interscambio di Docenti, Ricercatori e Studenti;
- b. la formazione e lo sviluppo di Docenti e Ricercatori;
- c. lo scambio di informazioni;



**UNIVERSITA
DEGLI STUDI
DI UDINE**

- d. lo sviluppo integrato di studi e ricerche;
- e. l'organizzazione di corsi, seminari, conferenze, workshop;
- f. la produzione e la divulgazione di pubblicazioni e lo sviluppo di ogni altra attività considerata idonea a realizzare gli obiettivi del presente accordo.

Gli accordi integrativi saranno oggetto di valutazione di bilancio e a eventuali successive ratifica da parte degli Organi competenti.

QUINTA: I soggetti operanti nell'ambito del presente accordo, saranno tenuti al rispetto del regolamenti caratterizzanti gli atenei in cui operano. La selezione dei beneficiari di percorsi di mobilità internazionale sarà attuata secondo le regole dell'ateneo di appartenenza, previa accettazione da parte dell'ateneo partner.


SESTA: Entrambe le parti, di comune accordo, nell'ambito dello sviluppo di programmi e progetti relativi al presente accordo, potranno avvalersi di soggetti terzi in fase di acquisizione di finanziamenti irati, di realizzazione, di coordinamento, di monitoraggio e di valutazione.

SETTIMA: Il presente accordo resterà in vigore sino alla rinuncia da una delle parti. L'eventuale rinuncia di una delle due Parti non pregiudicherà i programmi e i progetti in corso de attuazione.

OTTAVA: Qualsiasi controversia derivante dall'interpretazione o dall'applicazione del presente accordo, sarà risolta grazie a negoziati diretti. Sarà libertà delle Parti proporre modifiche al presente accordo.

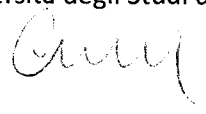
NONA: Questo accordo entrerà in vigore una volta sottoscritto dai Rettori in quattro (N.4) documenti originali (due in lingua spagnola e due in lingua italiana), caratterizzati da contenuti speculari.


Dr. Rodrigo Arozena
Rettore
Universidad de la República



Montevideo, li **16 OCT. 2013**

Prof. ssa Cristiana Compagno
Rettore
Università degli Studi di Udine


Udine, li **30 SET. 2013**

